



外语·文化·教学论丛

Multiculturalism and Its Relationship
to the Teaching of Modern English

多元文化与当代英语教学

沈银珍 著

Yinzhen Shen



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大學出版社



外语·文化·教学论丛

Multiculturalism and Its Relationship
to the Teaching of Modern English

多元文化与当代英语教学

沈银珍 著

Yinzhen Shen



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

多元文化与当代英语教学 / 沈银珍著. —杭州: 浙江大学出版社, 2006.3

ISBN 7-308-04726-1

I. 多... II. 沈... III. 英语—教学研究
IV. H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 037537 号

责任编辑 张颖琪

封面设计 刘依群

出版发行 浙江大学出版社

(杭州天目山路 148 号 邮政编码 310028)

(E-mail: zupress@mail.hz.zj.cn)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

排 版 浙江大学出版社电脑排版中心

印 刷 德清县第二印刷厂

开 本 787mm×960mm 1/16

印 张 12

字 数 242 千

版 印 次 2006 年 3 月第 1 版 2006 年 3 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 7-308-04726-1/H·378

定 价 20.00 元

序 言

《多元文化与当代英语教学》一书能够吸引我，首先是这个选题。无论是读书还是写书，我最爱挑剔的是选题。

当今时代，一切都在发生急剧的变化。我们无论做什么事都需要审视一下我们所处的这个时代的发展大趋势。今天的时代被称为是全球化的时代，全球化总是使我们联系到文化多元化、跨文化交流和多样性共存等词汇。这一时代的特征势必要求以思想和文化交流为目的的英语教学也要进行历史性的转型。我国传统英语教学的困境在于将语法、词汇、修辞等语言本身的特征作为教学的主线贯穿于教学的全过程，而忽略了语言最基本的功能：交流。不同母语背景的人与人之间的交流不仅仅是语言的交流，也是文化的交流，而文化的多元化常常是彼此交流的障碍。中国人去国外，一开始不仅有语言交流上的困难，同样还有因文化差异而带来的交流困难；在国外时间长了，语言障碍慢慢消除了，但在交流上仍然长时间有不适应的感觉。这就是文化的陌生与冲突，在严重不适应的情况下被人们称为“文化休克”。

全球化和多元文化时代的到来使世界各国交流日益频繁，很多人处在跨文化交际的语境中，不同国家的人以多种不同的方式和渠道借助语言进行交流，不同国家的文化在交流中既互相碰撞、互相冲突，又互相渗透、互相融合。如何在跨文化语境中进行有效的交流已成为近年来外语学界关注的一个重要课题。对于外语学习者而言，他们在习得一种语言时也在习得一种文化。语言是一条彼此沟通的道路，文化是道路上的车辆和行人。没有道路不能沟通，仅仅有道路而没有车辆和行人则同样没有沟通。只有道路上车水马龙热闹起来，交流才能成为现实。所以我们不仅要筑路，还要让各种车辆的行人在路上跑起来；不仅要传播交流的语言，还要让世界多元文化的“车水马龙”奔腾起来。

目前，中国和国际外语教学的主流研究还只是停留在所谓的文化差异和语言差异的分析，不考虑其中的文化权势问题。而后者正越来越被人们所重视，成为前沿科学的焦点之一。英语语言文化教学的本土化在全球化的进程中是必然的新趋势。恐怕我们中国人没有必要像英国人或美国人那样说话；当我们与他们交流时，恐怕我们中国



人应该更注重把我们中国、东方的思想和文化传达给他们。所以我想,我们应该开始考虑如何创立有中国特色的、反映中国现实的“中国英语”(与南非英语、印度英语的发展等并驾齐驱)。因此,我们的英语教学要以文化多元化为主导,超越外语教学界的传统思维,将外语教学与本土文化相结合,创立适应本土历史文化、与世界和谐发展的新的教学模式、教育理念和教材。这就是现代的英语教学。

本书站在时代的高度,把握时代的特征,从当代语言交流的文化视角来审视我国英语教学的发展趋势,这无疑抓住了我国英语教学中的一个时代主线。循着这一主线,作者的思路逐层扩展与深化,把我们带到了多元文化理论和英语教学实践的一个广阔的思考空间。理论的探究和实践的反思虽然只是一家之言,但也确能激发读者一起去思考一个时代性的话题。能够让思考者思考起来,这也是我推荐这本著作的一个原因。

近年来学术界也有不少同仁从多元文化视角来探讨现代英语教学,但这些探讨往往只是局限于这个大问题的一个侧面,虽不乏真知灼见,但总觉得缺乏高度和广度。本书洋洋洒洒数十万言多层面多角度地探讨此题,既是对学界同类研究的一个梳理和总结,也是将相关研究进一步深化的大胆尝试,其中不少观点反映了作者在英语教学中的长期思考和深切体会,在同类研究中具有独特的价值。书中对英语教学改革的一些提法颇为精当,给我留下了深刻印象,如在“英语教学新要求”一章中提出:“革新教学目标,凸现文化地位;更新教学内容,增强文化底蕴;改革课堂教学,创造文化氛围;改革教学评价,强化文化理解;开展国际合作,增强文化交流。”循着这样的思路,作者已经将一个与时代要求相适应的新的英语教学体系呈现在读者面前了,它使我们眼前一亮,让我们看到了未来的方向和曙光。

读罢书稿,它也留给我一些进一步的思考。多元文化背景下的英语教学是一个世界性的课题,对于这个课题,其他国家的学者是怎样在思考呢?国际上有没有可以借鉴的经验和做法呢?国内许多英语教育教学机构是如果理解、如何作出回应的呢?也许这些问题是有待我们进一步探讨的。

2005年10月

(施旭教授系浙江大学话语与多元文化研究所所长、国际学术期刊《话语与多元文化》主编)

目 录

第 1 章 多元文化的起源	(1)
1.1 多元文化的含义与特点	(1)
1.1.1 多元文化的提出	(1)
1.1.2 多元文化的含义	(4)
1.1.3 文化多元发展的重要意义	(5)
1.1.4 多元文化的当代特点	(6)
1.2 多元文化教育的含义与渊源	(7)
1.2.1 多元文化教育的含义	(8)
1.2.2 多元文化教育的渊源	(10)
第 2 章 国内外多元文化研究现状	(21)
2.1 总览	(22)
2.1.1 专著	(22)
2.1.2 期刊	(25)
2.2 详述	(26)
2.2.1 詹姆斯·A. 班克斯的多元文化课程理论	(27)
2.2.2 詹姆斯·林奇的多元文化课程理论	(31)
2.2.3 托比亚斯·吕尔克尔的多元文化课程理论	(38)
2.3 小结	(40)
第 3 章 多元文化对英语教学的挑战	(45)
3.1 一元文化课程的反思与批判	(45)
3.2 我国多元文化课程的目标	(46)
3.3 多元文化视野下课程的价值选择	(50)
3.4 多元文化社会中的英语教师角色	(52)
3.4.1 教师是所有学生的关怀者	(52)
3.4.2 教师是多元文化的理解者	(53)
3.4.3 教师是本土知识的传授者	(55)
3.4.4 教师是多元文化教育环境的创设者	(55)
3.4.5 教师是行动研究者	(57)



3.5 多元文化背景下英语教学的发展趋势	(59)
3.5.1 多元文化教育 with 双语教学	(59)
3.5.2 多元文化背景下双语教学的特点	(60)
3.5.3 多元文化背景下双语教学的发展趋势	(61)
3.6 小结	(62)
第 4 章 文化差异与英语教学	(63)
4.1 中西方文化差异在语言交际中的表现	(65)
4.1.1 英、汉词语反映的文化差异与理解	(68)
4.1.2 英、汉结构反映的文化差异与理解	(69)
4.2 中西方文化差异对英语教学的影响	(71)
4.3 英语教学中加强文化差异知识的传授	(75)
4.3.1 习俗文化	(76)
4.3.2 思维文化	(78)
4.3.3 心态文化	(79)
4.3.4 历史文化	(82)
4.3.5 体态文化	(82)
4.4 小结	(84)
第 5 章 传统英语教学存在的弊端	(87)
5.1 英语教学的基本理论	(88)
5.2 英语教学现状	(91)
5.2.1 英语水平现状	(91)
5.2.2 目前公共英语教学现状	(92)
5.3 语言学习和习得	(95)
5.3.1 几个基本概念	(95)
5.3.2 语言习得理论	(96)
5.4 传统英语教学中存在的弊端	(98)
5.4.1 传统英语教学忽视的问题	(98)
5.4.2 “应试教育”模式制约了英语教学的发展	(100)
5.4.3 大、中、小学英语教学脱节	(101)
5.4.4 传统英语教学忽视了语言教学中文化的渗透	(101)
5.4.5 教学存在的弊端	(105)
5.5 小结	(108)
第 6 章 大学英语教学的改革与变迁	(109)
6.1 教学观念的转变	(109)

6.1.1	教学目标的转变·····	(109)
6.1.2	教学主体的转变·····	(110)
6.2	教学内容的改革·····	(112)
6.2.1	课堂教学内容改革的客观要求·····	(112)
6.2.2	课堂教学内容改革的理论基础·····	(112)
6.2.3	课堂教学内容改革·····	(113)
6.3	教学方法的改革·····	(115)
6.3.1	通过课堂提问, 激发和诱导学生积极主动参与课堂教学, 活跃课堂气氛·····	(116)
6.3.2	运用多样化的教学方法, 启发学生思维, 活跃课堂气氛·····	(117)
6.3.3	通过英语游戏、竞赛的方法, 激发学生的学习兴趣, 活跃课堂气氛·····	(118)
6.4	教学手段的变迁·····	(119)
6.4.1	基于网络的教学手段·····	(119)
6.4.2	基于多媒体的教学手段·····	(121)
6.5	教学场所的变迁·····	(123)
6.5.1	发挥图书馆英语教学的优势·····	(123)
6.5.2	发挥网络第二课堂的作用·····	(125)
6.6	考试形式的改变·····	(128)
6.6.1	英语教学中辅助考试的多样性·····	(128)
6.6.2	四、六级考试改革·····	(129)
6.6.3	考试改革的目的·····	(131)
第 7 章	英语教学新要求·····	(133)
7.1	英语教学要着眼于全人发展·····	(133)
7.2	英语教学要着重培养学生的综合语言运用能力·····	(135)
7.3	英语教学要充分利用 IT 技术·····	(137)
7.4	英语教学要采用科学的评价方式·····	(140)
7.5	英语教学中提高学生认识能力·····	(142)
7.5.1	英语教学中提高认识能力的意义·····	(143)
7.5.2	英语教学中提高认识能力的途径·····	(144)
7.6	案例一: 培养学生自主学习的能力·····	(145)
7.6.1	自主学习的内涵·····	(146)
7.6.2	自主学习的理论基础和现实需求·····	(146)
7.6.3	如何进行自主学习教学·····	(148)

7.6.4	应注意的方面·····	(149)
7.7	案例二: 加强学生的文化理解能力·····	(150)
7.7.1	革新教学目标, 凸现文化地位·····	(150)
7.7.2	更新教学内容, 增强文化底蕴·····	(150)
7.7.3	改革课堂教学, 创造文化氛围·····	(151)
7.7.4	改革教学评价, 强化文化理解·····	(151)
7.7.5	开展国际合作, 增强文化交流·····	(152)
第 8 章	当代英语教师的素质要求与角色定位·····	(153)
8.1	提高英语教师的语言文化素养·····	(153)
8.1.1	提高教师的语言素养·····	(153)
8.1.2	提高教师的文化素养·····	(156)
8.2	提高日常行为修养·····	(157)
8.2.1	兴趣和信心·····	(157)
8.2.2	积极的情感态度·····	(158)
8.2.3	教学策略和自我发展策略·····	(158)
8.2.4	自主学习和实践能力·····	(159)
8.2.5	教学工作中的合作意识·····	(162)
8.2.6	教学创新·····	(162)
8.2.7	终身学习的意识和实践·····	(163)
8.3	支持并施行教学改革·····	(164)
8.3.1	实施大学英语教学改革需纠正的错误观点·····	(164)
8.3.2	应提倡的做法·····	(167)
8.4	英语教师获得成功的必备要素·····	(169)
8.4.1	有效地传递教学信息·····	(170)
8.4.2	正确运用体态语言·····	(170)
8.4.3	调节教学过程, 活跃课堂气氛·····	(171)
8.4.4	巧用教学微技能·····	(172)
8.5	如何做一名合格的英语教师: 以大学英语教师为例·····	(173)
8.5.1	大学英语教师的角色模糊及其带来的不良后果·····	(174)
8.5.2	当今大学生的思维状态、学习动机和存在的矛盾·····	(175)
8.5.3	大学英语教师如何正确定位自己的角色·····	(176)
主要参考文献	·····	(179)
后 记	·····	(184)

第1章 多元文化的起源

当今时代,政治多极化、经济全球化、文化多元化已经成为不可逆转的趋势。世界各国在政治、经济、文化等领域的交流达到了一个空前的广度与深度。教育与文化有着密切的联系,在当代社会条件下,信息技术的接入、后现代的张扬、文化交流区域的扩大都使得多元文化体现出新的时代特征,给人们带来多方面的冲击。尤其是它给人们的思想观念所带来的冲击,是教育变革的一个重要因素。正如心理学家克雷普纳(Krippner)所说,我们是自己文化资产的受益人,也是文化狭隘的受害者。我们不仅要学会信息的联结,也要学会人与人之间的联结。我们现在愈来愈清楚,这个世界上从来没有一种文化,历史上从来没有一个时代能够解答所有的问题。我们现在正努力从过去、从整个地球汇集我们集体的智慧。

当今世界有 200 多个主权国家,共有大小民族 2000 多个。除了少数几个国家由单一民族组成外,大多数国家都是由两个以上不同民族组成的多民族、多语言国家。他们在历史发展进程中都经历了“主流同化主义—融合主义—文化多元主义”的国家发展历史进程,都面临着在一个多民族国家范围内,鼓励发展与节制发展多元文化的矛盾。如何在一个多民族国家范围内既解决好发展各民族的多元文化,又保持国家的统一,这是多民族国家面临的并急需解决的一个重要课题。

1.1 多元文化的含义与特点

当今社会是一个文化多元的社会,这是一个毫无疑问的事实。由于地理、历史、语言等方面的差异,各国、各民族在价值观念、宗教信仰、风俗习惯等方面形成了独特的文化认同,构成了各自的文化,各种不同的文化丰富和推动着社会的发展。多元文化的提出正是社会发展的产物,也是人们对文化进行深入研究的结果。

1.1.1 多元文化的提出

20 世纪初,“文化多元论”作为对“同化论”的反叛问世并引起欧美学术界的关注。随着 20 世纪 60 年代欧美民权运动的兴起,“多元文化主义”越出书斋,引入政坛,在

西方各国备受推崇，并在教育、历史研究、文化批评和社会改革等不同的领域得到了不同程度的研究和运用。

就文化本身发展而言，长期以来，以达尔文的“进化论”为基础，认为文化是精英成员活动的总体象征，更是从野蛮到高度文明的发展历程。这一观点自 20 世纪 50 年代以来受到质疑和批判。文化被认为是由不同时间和地点的人们以不同的方式集体所做的事情，“文化就是一定的时空条件下的一定的人类群体，他们的生活方式、习俗、秩序与生存样态”（郭齐勇、单波，1996）。这种建立在相对论基础上的文化相对论，认为文化具有历史的特殊性，其意义取决于特定的情境。这一文化的理念成为现代多元文化主义的基础。“多元文化论”认为，一个国家由不同信念、行为方式、肤色、语言等多样化民族所组成的文化，其彼此间的关系应是相互支持且均等存在的。

此外，被称为“多元主义的赞歌”的后现代理论对多元文化也提出了自己的阐释。这一理论认为人类发展知识的方式和人类求知的手段都有了革命性的改变，所有的观念、意义、价值全部都可以从过去的固定结构中区别出来，应该尊重文化的差异。

欧美民权运动的兴起，文化本身的发展，再加上后现代主义的张扬，多元文化不仅是事实，而且成了社会和政治生活的一个条件，成了国家政策中的一个重要组成部分。多元文化成为当代世界和社会发展中表现得尤为突出的世界文化发展问题，成为解决当今世界文化、民族和哲学价值观问题的普遍模式。

多元文化概念本身是针对传统的单一(单元)文化概念而言的。以往的文化发展定势是在一定的区域、地域、社会、群体和阶层中存在着某一种单一文化。而多元文化则是指在一个区域、地域、社会、群体和阶层等特定的系统中，同时存在、相互联系且各自具有独立文化特征的多种文化。它不同于以往的文化存在方式，在空间上具有多样性，在时间上具有共时性。在这个概念的提出过程中，蕴含着对文化的几个基本假设：

(1)文化的平等性。多元文化观点认为，社会是由不同民族、不同群体组成的，社会成分的多元化决定了文化的多元化。各种文化都有其独特的价值，并无优劣贵贱之分，因而各种文化都有平等的生存权和发展权。

(2)文化的交往性。多元文化必须是指在一个区域联合体、社会共同体和集体群体等系统内共存的，并在系统结构中存在着一定的相互联系的文化。文化间的交流和交往是多元文化形成的必要条件，也是它存在的基础。

(3)文化的差异性。各民族或集团在长期的历史发展中，通过其独特的生产和生活过程而逐渐确立起自己的文化，不同民族或集团的文化各具特色，表现出多元发展的特性。即使是在同一性质的群体、集团的社会内，由于区域发展的不平衡，社会各阶层在社会中的地位和作用的不同，文化的自我更新、创造、变革的内在机制不同，同一性质的文化在同一社会的不同区域、不同社会阶层、不同历史时期，也会表现出一

定的差异性,从而形成了文化的多样性。

(4)文化的内聚性。不同的文化之所以能共存于一个共同体内,其重要原因就在于各种文化不仅承认了彼此的差异性,更重要的是它们也发现了彼此间的共性,即各种文化间存在相互借鉴的可能。从这个意义上说,多元文化的实质目的不是要突出某一种文化,而是提供处理两种以上文化间相互关系的态度和方法。

虽然多元文化的现象从来就存在,但“多元化”概念的提出却是全球化的结果。全球化一般是指经济体制的一体化、科学技术的标准化,特别是信息网络的高度发达,三者不可避免地将世界各地联结成一个不可分割的有机整体。全球化使某些强势文化遍及全世界,大有将其他文化全部“同化”和“吞并”之势,似乎全球化与文化的多元发展很难两全。其实,这只是事情的一方面;另一方面,如果没有全球化,多元化的问题显然也是不可能提出的。

首先是全球化促进了殖民体系的瓦解,造就了全球化的后殖民社会。原殖民地国家取得了合法的独立地位后,最先面临的就是从各方面确认自己的独立身份,而自己民族的独特文化,正是确认独特身份最重要的因素。第二次世界大战以来,马来西亚为强调其民族统一性,坚持以马来语为国语;以色列决定将长期以来仅仅用于宗教仪式的希伯莱文重新恢复为日常通用语言;一些东方国家的领导人和学者为了强调自身文化的特殊性提出了“亚洲价值”观念等。这些都说明当今文化并未因世界经济和科技的一体化而“趋同”,反而是向着多元的方向发展。后殖民主义显然为多元文化的发展奠定了基础。

经济全球化和后殖民状态在西方社会也引起了阶段性的大变动,这就是以后现代性为标志的后工业社会。后现代性大大促进了各种“中心论”的解体。世界各个角落都成了联成整体的地球的一个不可分割的组成部分。每一部分都有自己存在的合法性,过去统率一切的“普遍规律”和宰割各个地区的“大叙述”面临挑战。人们最关心的不再是没有具体实质、没有时间限制的“纯粹的理想形式”,而首先是活生生地存在、行动、感受着痛苦和愉悦的“身体”。它周围的一切都不固定,都是随着这个身体的心情和视角的变化而变化的。这对于多元文化的发展实在是一个极大的解放。正是由于这一认识论和方法论的深刻转变,对“他者”的寻求,对文化多元发展的关切等问题才被纷纷提了出来。人们认识到不仅需要吸收他种文化以丰富自己,而且需要在与他种文化的比照中更深入地认识自己以求发展,这就需要扩大视野,了解与自己的生活习惯、思维定势全然不同的他种文化。法国学者法朗索瓦·于连(Francois Jullien)在他的一篇新作“为什么我们西方人研究哲学不能绕过中国?”中有一段话说得很好。他说:“我们选择出发,也就是选择离开,以创造远景思维的空间。在一切异国情调的最远处,这样的迂回有条不紊。人们这样穿越中国也是为了更好地阅读希腊:尽管有认识上的断层,但由于遗传,我们与希腊思想有某种与生俱来的熟悉,所以为了解它,也

为了发现它,我们不得不割断这种熟悉,构成一种外在的观点。”

其实,这个道理早就被中国哲人所认知。宋代著名诗人苏东坡有一首诗写道:“横看成岭侧成峰,远近高低各不同;不识庐山真面目,只缘身在此山中。”也就是要造成一种“远景思维的空间”,“构成一种外在的观点”。要真正认识自己,除了自己作为主体,要有这种“外在观点”外,还要参照其他主体(他人)从不同角度、不同文化环境对自己的看法。有时候,自己长期并不觉察的东西经“他人”提醒,往往会得到意想不到的发展。

当然,最后还应提到,全球化所带来的物质和文化的极大丰富也为原来贫困地区的人们创造了在发展物质文化的同时也发展自身精神文化的条件。正是受益于经济和科技的发达,人类的相互交往从来没有像今天这样频繁,旅游事业的开发遍及世界各个角落。一些偏僻地区、不为人知的少数民族文化正是由于旅游和传媒的开发才广为人知和得到发展的。尽管在这一过程中,不免会有形式化(仪式化)的弊病,但总会吸引更多人来关注某种文化的特色和未来。

1.1.2 多元文化的含义

多元文化提出后,不同的学者和机构从不同的角度提出了对多元文化的理解。多元文化的含义可谓众说纷纭。

英国著名多元文化教育学家詹姆斯·林奇(James Lynch, 1989)认为,多元文化指特定地域如行政区、村庄、市镇、国家、同宗教区或全球范围内多种文化共同存在并相互作用的现象。

多元文化在20世纪五六十年代指的是两种文化现象:一是指殖民地和后殖民地社会的文化。在这种社会中,既存在着殖民国家的统治文化(特别是欧洲文化),也存在着原住居民的种族或民族文化,两种差异悬殊的文化并存。二是指不同的民族文化,即具有不同社会和文化来源的民族虽然共存,但民族之间以及各民族群体之间的文化特性有着较大的差异。近年来,随着人们对文化认识的深入,多元文化的释义有了较大的变化。研究者认为,不仅殖民地国家存在着统治文化与被统治文化的分野,世界上发达地区和国家同样存在这种状况;并且价值体系、思想观念上的差异也不仅在民族间才存在,在社会各阶层之间、地域之间、年龄之间、性别之间、小群体之间和宗教之间同样存在着这种差异(叶澜、郑金洲、卜玉华, 2000)。

“多元文化”不限于“文化”,而是囊括了给予各民族政治、经济、社会、文化等平等权的多重内涵。1995年,联合国教科文组织在澳大利亚召开了“全球多元文化大会”(Global Cultural Diversity Conference)。该组织提交给大会的报告对“多元文化”的内涵作了如下总结:多元文化包含各族群平等享有“文化认同权、社会公平权以及经济受益需求”(the right to cultural identity, the right to social justice and the need for economic

efficiency)。多元文化的含义进一步扩大了,而且“多元”的内涵也在扩展,从最初的非主体民族的外来移民族群或弱小群体而扩大到妇女、残疾人到同性恋等弱势群体,甚至包括所有族群的人。

对多元文化定义纷争的一个重要方面是关于如何界定文化的问题。由于文化这个概念的多义性和多层次性,界定它本身就是一个复杂的问题,迄今为止有关文化的定义已经超过百种。在多元文化中,文化的含义不仅仅是指狭义的文化概念,而且也涵盖了广义的人类文明现象,概括了人类的一般生活方式,它既包括了人类的文化知识内容和教育水准,同时也包括一定区域、社会、群体中的人的全部生活方式。因此,从宏观上讲,多元文化是包括人的多种哲学价值观、信仰、艺术风格、法律观念、风俗和人的行为习惯等的综合体;从微观上讲,多元文化概念中的文化也包括狭义的文化含义,即专指从人的生活中提炼、升华、积淀出的理性化的高度智慧的东西。因此,综合起来看,多元文化中的文化含义是指区域、社会、集团、群体和阶层中的成员所创造、掌握、运用和共享而又作为社会性遗产代代承袭的生存、生活和发展方式。它具有超越性,是超生物、超个体、超民族的社会化、理性化的群体文明的产物。

由此,多元文化的含义也是多层次的。它不仅指全球范围内不同民族文化的共存共荣,而且也意味着单一民族国家中的传统文化对其他民族文化的宽容以及必要的吸收。本书要探讨的多元文化,指的是由东方文化与西方文化、传统文化与现代文化等不同民族的异质文化以及不同时空范围的文化所构成的系统。

1.1.3 文化多元发展的重要意义

多元文化的发展是历史的事实。三千余年来,不是一种文化,而是希腊文化传统、中国文化传统、希伯来文化传统以及阿拉伯伊斯兰文化传统和非洲文化传统等多种文化始终深深地影响着当今的人类社会。

从历史来看,文化发展首先依赖于人类学习的能力以及将知识传递给下一代的能力。在这个漫长的过程中,每一代人都会为他们生活的时代增添一些新的内容,包括他们从那一时代社会所吸收的东西、他们自己的创造,当然也包括他们接触到的外来文化的影响。这个传递的过程有纵向的继承,也有横向的开拓。前者是对主流文化的“趋同”,后者是对主流文化的“离异”;前者起整合作用,后者起开拓作用,对文化发展来说都是必不可少的,而横向开拓尤其重要。对一门学科来说,横向开拓意味着外来的影响、对其他学科知识的利用和对原来不受重视的边缘文化的开发。这三种因素都并时性地发生,同时改变着纵向发展的方向。

三种因素中,最值得重视、最复杂的是外来文化的影响。恰如英国哲学家罗素 1922 年在“中西文化比较”一文中所说:“不同文化之间的交流过去已被多次证明是人类文明发展的里程碑。希腊学习埃及,罗马借鉴希腊,阿拉伯参照罗马帝国,中世纪的欧

洲又摹仿阿拉伯,文艺复兴时期的欧洲则仿效拜占庭帝国。”

可以毫不夸张地说,欧洲文化发展到今天之所以还有强大的生命力,正是因为它能不断吸收不同文化的因素,使自己不断得到丰富和更新。同样,中国文化也是不断吸收外来文化而得到发展的。众所周知,印度佛教传入中国大大促进了中国哲学、宗教、文学、艺术的发展。可以说中国文化受惠于印度佛教;同时,印度佛教又在中国得到发扬光大,其在中国的成就远远甚于印度本土。在印度佛教与中国本土文化结合的过程中,印度佛教中国化,形成了新的佛教宗派。这些新的佛教宗派不仅影响了宋明新儒学的发展,而且又传入朝鲜和日本,给那里的文化带来了巨大影响。显然,正是不同文化的差异构成了一个文化宝库,诱发人们的灵感而导致某种文化的革新。没有差异,没有文化的多元发展,就不可能出现今天多姿多彩的人类文化。

1.1.4 多元文化的当代特点

不同的时代,多元文化呈现出不同的特点。当今时代,政治多极化格局的形成、经济全球化进程的加快、信息技术的飞速发展对多元文化产生了重要的影响。

长期以来,以西方为中心的思潮,钳制了世界其他民族文化的发展,在政治制度、社会规范及学校教育上,形成了不公平的对待。到20世纪80年代末90年代初期,以西方为中心的体系受到削弱,世界各种力量不断分化组合,使世界政治格局朝着多极化、民主化发展,社会中的不公平、单一的思维模式、强调一致的时代精神受到严重挑战。

经济全球化进程的加快,世界各国经济联系的加强,特别是在资本、贸易、金融、投资等方面的相互联系和相互依赖程度达到了前所未有的水平。经济领域的联系扩大到了社会生活的各个领域,各国之间相互依存,从而打破了国家与地域之间的界限,打破了人们观念、文化上的界限。“全球化的进程打破了民族的樊篱,把各民族的文化都卷进了大交流、大融合的浪潮,使人类文化发展的大趋势沿着相互补充、相互接近和相互吸取的轨迹前进,从而使各种文化在交流的规模和深度上都远远超过以往任何一个历史时代。”(侯尚智,2001)

现代科学技术的迅速发展,以电脑、电视和卫星为主体的现代化信息网络,已把世界联结为一个整体,形成了全球性的信息一体化趋势,导致了全球性的信息同步。信息成为主导社会发展的力量,人类社会进入了信息社会。信息技术的极大发展为各国之间的信息交流提供了条件,也为教育的国际交流带来了广阔的发展前景。一方面,世界一体化进程日益加快,国际合作更为密切,国际竞争更加激烈,任何国家都无法游离世界独自进行经济、政治、文化改革。另一方面,知识的价值和重要性日增,高素质的人才成为提升国家综合竞争力的核心因素。

信息社会的到来使得每个国家、社会集团和个人都越来越处于一种开放的状态之

中,各种文化不断渗透与融合。在这种竞争与比较的格局中,每个社会与个人都在寻求新的突破,于是各民族纷纷走出自己的模式,开始接触其他民族的文化模式。多元文化表现出以下三个明显的时代特征:

(1)多元文化的信息化。自工业革命以来,人类文化中占主导地位的一直是工业文化,工业文化的核心是机器系统。20世纪40年代以来,以电子计算机、电视和人造地球卫星为核心的信息技术对接成一个统一的传播系统,迅速改变了世界。这一系统的基本特点是信息一体化,它可以跨越时空的限制,及时、准确、综合性地传递、加工、存储、创造信息,从而把人类联结为一个信息整体。文化性质从工业文化走向信息文化,人们的活动中心由依赖机器转向依赖信息。信息既成为多元文化的载体,它们自身也是多元文化的构成部分。

(2)多元文化的全球化。信息文化的直接结果是把全球联结成一个紧密的信息整体。无论处于何地,一旦被纳入由电脑、卫星、电话、电传组成的现代化信息网络,一个人就可以知晓这个世界正在发生的种种变化。某种局部的社会变迁通过全球一体化的信息网络,可以及时、准确无误地传播到全球范围,从而产生全球影响,使全球各区域之间的联系大大增强。多元文化由区域走向全球,这不仅暴露了不同社会之间的差异,而且强化了不同社会之间的频繁接触。把各种文化倾倒在了一口大锅里不停搅拌,可以使人们很快意识到各自的处境和差距,有利于互相交流,取长补短,从而加速了各种文化的相互融合,使偌大的世界变成一个“地球村”。

(3)世界多元文化研究与交流的空前发展。信息一体化打破了传统的知识界限,一方面,它使认识对象综合为一个整体,采用综合的方法加以认识;另一方面,它使不同学科产生了互相协作的普遍要求,以适应信息激增和频繁更新的潮流。自20世纪40年代以来,出现了一个跨学科综合研究的热潮。它对世界上许多文化都有不同程度的研究,日本文化、中国文化、印度文化、阿拉伯文化、欧洲文化等都有大量学者进行研究。随着文化意识与交往手段的发展,人们对世界上各种文化的了解不断加深,东方文化对于西方人,西方文化对于东方人,甚至非洲黑人文化、美洲印第安文化对于世界各国人民都不那么陌生了。随着留学生的增加与文化交流的发展,生活在异文化中的人越来越多。各种文化的人混居,必然导致各种文化互相渗透,任何一种文化都不可能不受他文化的影响,不可能不吸收他文化成分而构建自身。

1.2 多元文化教育的含义与渊源

本书旨在将多元文化与英语教学相结合,阐释两者的关系,从多元文化的角度对英语教学研究提出新的认识和看法。故在此不可避免地介绍多元文化教育的含义及其渊源,这也是本章的重点所在。



1.2.1 多元文化教育的含义

尽管众多学者对多元文化课程的理解不尽一致,但在以下几个方面基本取得了一致意见:1)多元文化课程要体现平等、公正的教育原则;2)多元文化课程要容纳区域内文化与区域间文化的理解与和谐;3)多元文化课程要包含对全人类文化的了解与批判;4)多元文化课程要使全体学生在种族平等与差异中实现自我认同,进而认同他人;5)多元文化课程“在实践上要求权力下放,课程统整和自我批判”。前四个方面涉及多元文化课程的理论层面的要求,后一个论及多元文化课程的实践层面。多元文化课程最终要实现这样的教育目标:促进所有学生知识、技能、情感的发展,使每个学生的潜能都能得到最大的发挥,让学生承认不同强度和价值的文化,进而尊重人权,实现机会均等与社会正义。

多元文化教育的概念也是在国际国内政治经济发展的大环境中成长起来的。就国际大背景而言,当今社会科学技术迅猛发展,知识经济初露端倪,国际化社会已经到来,在学校中树立全球意识颇为重要。人类面临一系列全球问题,全球气候变暖、大气污染、资源浪费、战争与疾病正在威胁着人类的生存。这些全球性问题只靠本国人民的力量是无法解决的,全球和平相处,积极合作是惟一的出路。因此,我们需要发展理解其他国家文化的能力。实行多元文化教育,实施多元文化课程是了解世界文化的主要途径。此外,教育民主化、国际理解教育等教育口号的提出,也使得多元文化教育的重要性日益突出。

国外多元文化课程兴起于民族复兴运动,在美国由于越来越多的移民的涌入,种族问题日益激化,民主、人权等问题威胁着社会的稳定,反映到教育上就需要开设多元文化课程。我国是一个多民族的国家,各民族都有自己灿烂的文化。我国是一个各民族平等的国家,少数民族在政治、经济发展中占有重要地位,在文化上要求与之相适应。要建立一个更加民主、繁荣、先进的现代化国家,各民族之间需要互通有无,取长补短。因此,就国内情况而言,特别是我国加入WTO后,国外文化大量涌入,与我国文化并存,传统文化与现代文化的继承与发扬,东方文化与西方文化的冲突与融合,主流文化与亚文化的竞争,已成为我们必须正视的社会文化问题。

多元文化教育作为一个概念自提出之日起就引起了多民族国家的关注。许多国家从不同角度,用不同方式定义过多元文化教育,虽然各国说法不一,但大体含义相同。现将有代表性的几种说法归纳如下。

美国学者盖伊(Gay)认为:“一种明确的多元文化教育哲学的阐述对于学校课程发展过程是十分重要的。……多元文化教育哲学认为民族文化多样性和文化多元主义应该是美国教育的一个重要组成部分和不间断的特征。学校应该教学生真正地將文化和民族多样性作为美国社会标准和有价值的东西而加以接受。”这就意味着应该接受真实的、不同民族群体的知识,并培养适当的对于不同民族群体的历史、文化遗产、